

PL

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ  
PIŁA SZABLASTA



**Spis treści**

**Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi** ..... 2

**Bezpieczeństwo**..... 3

**Informacje dotyczące urządzenia**..... 7

**Transport i składowanie**..... 9

**Pierwsze uruchomienie**..... 9

**Obsługa** ..... 11

**Błędy i usterki**..... 13



**Konserwacja** ..... 14

**Utylizacja** ..... 15

**Deklaracja zgodności** ..... 15

**Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi**

**Symbole**

-  **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.
-  **Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z dotknięcia gorącej powierzchni.
-  **Ostrzeżenie przed przedmiotem z ostrym zakończeniem**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z kontaktem z ostrymi przedmiotami.
-  **Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób łączące się z zagrożeniem odniesienia obrażeń dłoni.
-  **Ostrzeżenie**  
To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
-  **Ostrożnie**  
To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
- Wskazówka**  
To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



**Informacja**

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



**Zastosuj się do treści instrukcji obsługi**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.



**Stosuj zabezpieczenie słuchu**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania zabezpieczenie słuchu.



**Stosuj okulary ochronne**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.



**Zastosuj maskę ochronną**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.



**Stosuj ubranie robocze**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ubrania ochronnego.



**Stosuj rękawice ochronne**

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania rękawic ochronnych.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



PRCS 10-850



<https://hub.trotec.com/?id=41220>

## Bezpieczeństwo

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



#### Ostrzeżenie

Zapoznaj się z treścią wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zaleceń, ilustracji oraz danych technicznych urządzenia.

Niezastosowanie się do treści zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Stosowane we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie *elektonarzędzia* odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną pobieraną z sieci (narzędzia wyposażone są w przewód zasilania) lub do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu zasilania).



#### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij prawidłowe oświetlenie.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie eksploatuj urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchem ani w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **W trakcie eksploatacji urządzenia nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci ani innych osób.** Oderwanie uwagi od pracy elektronarzędzia może być powodem utraty nad nim kontroli.



#### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Do zasilania elektronarzędzi z uziemieniem nie stosuj adapterów.** Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie dotykaj uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewania, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Chroń elektronarzędzie przed opadami atmosferycznymi i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

- **Nie używaj przewodu zasilania do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. Nie zbliżaj przewodu zasilania do źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi albo ruchomych elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilania zwiększają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- **W przypadku eksploatacji elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń, stosuj wyłącznie przedłużacze sieciowe przystosowane do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie przedłużacza sieciowego przystosowanego do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Jeżeli uniknięcie eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu nie jest możliwe, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.



#### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo osób

- **Zachowaj ostrożność i skoncentruj się na wykonywanych czynnościach. Korzystając z elektronarzędzia kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie eksploatuj elektronarzędzia w sytuacji zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w trakcie eksploatacji elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Stosuj osobiste środki ochrony i zawsze stosuj okulary ochronne.** Stosowanie osobistych środków ochrony takich jak maska przeciwpyłowa, przyczepne obuwie robocze, hełm ochronny lub zabezpieczenie słuchu może, w zależności od zastosowania elektronarzędzia, zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem zasilania elektrycznego lub/oraz akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia sprawdź, czy jest ono wyłączone.** Utrzymywanie palca na przycisku uruchamiania w trakcie przenoszenia lub przenoszenie elektronarzędzia podłączonego do zasilania elektrycznego może być przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń narzędzia regulacyjne oraz klucz.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elektronarzędziu może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij stabilną postawę ciała i utrzymuj równowagę.** Pozwala to na pewną kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- **Noś odpowiednie ubranie. Unikaj luźnych części garderoby lub biżuterii. Długie włosy i elementy ubrań utrzymuj w bezpiecznej odległości od ruchomych elementów.** Luźne elementy ubrań, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części maszyny.
- **W przypadku stosowania elementów wychwytyjących lub odsysających pył, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzeń odsysających może zmniejszyć zagrożenie wynikające z obecności pyłów.
- **Nie popadaj w rutynę i nie łam zasad bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia także po długotrwałym okresie jego eksploatacji.** Nieostrożna obsługa może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- **Narzędzia skrawające winny być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej ulegają zakleszczeniu i są łatwiejsze w kontrolowaniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzia robocze, końcówki robocze itp. stosuj w sposób zgodny z poniższymi zaleceniami. Uwzględnij warunki robocze i specyfikę wykonywanej czynności roboczej.** Zastosowanie elektronarzędzi niezgodne z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania nie mogą być mokre, zanieczyszczone oraz zaoilejone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania uniemożliwiają utrzymanie kontroli nad elektronarzędziem w awaryjnych sytuacjach.



**Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - stosowanie i obsługa elektronarzędzi**

- **Nie dopuszczaj do przeciążenia urządzenia. Do wykonywania czynności roboczych stosuj wyłącznie przeznaczone do nich elektronarzędzia.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie zwiększa bezpieczeństwo i szybkość wykonywania pracy.
- **Nie eksploatuj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie może zostać włączone lub wyłączone, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania elektronarzędzia, wymiany końcówki roboczej lub odłożeniem urządzenia odłącz wtyczkę z gniazda zasilania oraz / lub wyjmij akumulator.** Czynność ta uniemożliwi niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- **Nie eksploatowane aktualnie elektronarzędzia utrzymuj poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczaj do eksploatacji elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zapoznane lub które nie zapoznały się z odpowiednimi zaleceniami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku zastosowania przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia.
- **Starannie pielęgnuj elektronarzędzia i końcówki robocze. Sprawdzaj, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się. Kontroluj, czy nie doszło do ich złamania lub uszkodzenia, powodującego nieprawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elementy naprawiaj przed rozpoczęciem eksploatacji elektronarzędzia.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.



**Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - serwis**

- **Elektronarzędzia mogą być naprawiane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to na zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzi.



**Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pił szablanych**

- **Zamocuj obrabiany element za pomocą zacisków lub w inny sposób do stabilnego podłoża.** Przyciskanie przedmiotu ręką do ciała nie zapewnia stabilności i może prowadzić do utraty kontroli.
- **W celu zlokalizowania ukrytych przedmiotów zastosuj odpowiednie urządzenia wykrywające lub zaangażuj dostawcę tego rodzaju usług.** Zetknięcie z przewodami elektrycznymi może spowodować ogień i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do eksplozji. Uszkodzenie przewodu hydraulicznego powoduje szkody materialne lub może spowodować porażenie elektryczne.
- **Organia mogą być szkodliwe dla ramienia i ręki.** Maksymalnie skracaj czas oddziaływania wibracji.
- **Przed montażem oczyść trzpień mocowania ostrza tnącego.** Zabrudzony trzpień uniemożliwia prawidłowe zamocowanie ostrza.
- **Sprawdź, czy ostrze tnące zostało prawidłowo zamocowane.** Luźne ostrze tnące może spowodować obrażenia ciała.
- **Przed włączeniem narzędzia sprawdź, czy narzędzie robocze może się poruszać w swobodny sposób.** Włączenie urządzenia z zablokowanym narzędziem może spowodować powstanie wysokich sił i odrzucenie urządzenia w bok.

- **Nie obrabiaj zawilgoconych materiałów lub wilgotnych powierzchni.**
- **Dosuwaj narzędzie do obrabianego materiału wyłącznie po jego włączeniu.** Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi odrzuceniem.
- **Zwracaj uwagę na prawidłowe dociśnięcie stopy prowadzącej w trakcie cięcia.** Zakleszczone ostrze tnące może pęknąć lub spowodować odrzucenie.
- **Nie zbliżaj rąk do obszaru cięcia.** Nie wkładaj rąk pod obrabiany element. Dotknięcie tarczy tnącej grozi obrażeniami ciała.
- **Nie zbliżaj rąk do trzpienia roboczego ani do uchwytu szybkozłącznego.** Dotknięcie tych elementów grozi zmiążdżeniem palców.
- **Zapewnij odpowiednią wentylację.**
- **Regularnie sprawdzaj, czy uchwyt szybkozłączny nie jest zużyty lub uszkodzony.**
- **Stosuj wyłącznie nieuszkodzone i znajdujące się w idealnym stanie technicznym ostrza tnące.** Wygięte lub stępione ostrza tnące mogą pęknąć lub spowodować odrzucenie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie spowalnij ruchu ostrza tnącego poprzez dociskanie go w bok.** Może to spowodować uszkodzenie ostrza tnącego, jego złamanie lub odrzucenie.
- **Po zakończeniu operacji roboczej wyłącz narzędzie i wyjmij ostrze z wycięcia w materiale dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu.** Umożliwia to uniknięcie odrzucenia oraz bezpieczne odłożenie elektronarzędzia.
- **W przypadku zablokowania narzędzia, natychmiast wyłącz urządzenie.** Elektronarzędzie może zostać odrzucone w bok w wyniku oddziaływania sił.
- **Przed odłożeniem narzędzia odczekaj do jego całkowitego zatrzymania.** Narzędzie robocze może zakleszczyć się i spowodować utratę kontroli operatora nad elektronarzędziem.

 **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pił posuwisto-zwrotnych.**

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane uchwyty w przypadku wystąpienia niebezpieczeństwa uszkodzenia ukrytych przewodów elektrycznych lub w przypadku zagrożenia zetknięcia się z przewodem zasilania urządzenia.** Zetknięcie z przewodem pod napięciem może spowodować przedostanie się napięcia elektrycznego do urządzenia oraz, w rezultacie, porażenie elektryczne operatora.

- **Zamocuj obrabiany element za pomocą zacisków lub w inny sposób do stabilnego podłoża.** Przyciskanie przedmiotu ręką do ciała nie zapewnia stabilności i może prowadzić do utraty kontroli.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stosuj urządzenie PRCS 10-850 wyłącznie do cięcia takich materiałów jak drewno, tworzywo sztuczne, metal oraz materiały budowlane, uwzględniając dane techniczne.

Urządzenie jest przystosowane do:

- cięcia,
- wykonywania cięcia prosto- i krzywoliniowego,
- równego odcinania wystających elementów

z uwzględnieniem danych technicznych (patrz instrukcja eksploatacji).

Zalecamy eksploatację elektronarzędzia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

### Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Urządzenie nie jest przystosowane do obróbki szkła lub kamienia.

Każde inne zastosowanie urządzenia inne, niż opisane w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem” to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

### Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

### Osobiste środki ochronne



#### Stosuj zabezpieczenie słuchu.

Hałas może spowodować utratę słuchu.



#### Stosuj okulary ochronne.

Pozwala to na zabezpieczenie oczu przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.



#### Stosuj maskę ochronną.

Pozwala ona na zabezpieczenie przed wdychaniem szkodliwych dla zdrowia pyłów, uwalnianych w trakcie obróbki materiału.



#### Stosuj rękawice ochronne.

Pozwala to na zabezpieczenie rąk przed oparzeniami, zmiążdżeniami oraz uszkodzeniami naskórka.



#### Stosuj ściśle przylegające ubranie robocze.

Chroni to przed zagrożeniem wciągnięcia ubrania przez obracające się elementy.



**Inne zagrożenia****Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj urządzenia, gdy twoje ręce lub samo urządzenie są wilgotne lub mokre.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odlączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

**Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią**

Po zakończeniu obróbki narzędzie robocze może być gorące. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować oparzenie.

Nie dotykaj narzędzia roboczego gołymi rękami!

Stosuj rękawice ochronne!

**Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni**

Sąsiedztwo ostrza tnącego oraz stopy prowadzącej to obszary zagrożenia zmiążdżeniem w przypadku nieostrożnej obsługi.

Stosuj rękawice ochronne!

**Ostrzeżenie przed przedmiotem z ostrym zakończeniem**

Elementy ostrza tnącego są zastrzone. Nieostrożna obsługa może prowadzić do obrażeń ciała.

Stosuj rękawice ochronne!

**Ostrzeżenie**

Trujące pyły



Powstałe w trakcie obróbki, szkodliwe dla zdrowia / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowia operatora



oraz osób znajdujących się w pobliżu.

Stosuj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

**Ostrzeżenie**

Nie poddawaj obróbce materiału zawierającego azbest. Azbest jest materiałem rakotwórczym.

**Ostrzeżenie**

Upewnij się, że praca elektronarzędzia nie spowoduje przebicia przewodu elektrycznego, gazowego lub wodociągowego.

Przed przewierceniem lub nacięciem ściany sprawdź ją za pomocą urządzenia do wyszukiwania przewodów.

**Ostrzeżenie**

Gwałtownie odrzucone elementy lub pęknięte nasadki narzędzi mogą spowodować obrażenia ciała.

**Ostrzeżenie**

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

**Ostrzeżenie**

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.

**Ostrzeżenie**

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

**Ostrożnie**

Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.

**Ostrożnie**

Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.

**Wskazówka**

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

## Postępowanie w sytuacji awaryjnej / funkcja wyłączenia awaryjnego

Wyłączenie awaryjne:

Wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilania powoduje natychmiastowe zatrzymanie działania urządzenia. W celu zabezpieczenia urządzenia przed przypadkowym ponownym uruchomieniem, pozostawić wtyczkę zasilania odłączoną od zasilania.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej:

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie PRCS 10-850 jest przeznaczone do prostoliniowego i krzywoliniowego cięcia elementów wykonanych z drewna, tworzywa sztucznego i metalu.

Urządzenie jest wyposażone w mocowanie szybkozłączne, kompatybilne z trzpieniem typu S, uniwersalnymi ostrzami typu 1/2" do cięcia drewna i metalu oraz z uniwersalnymi ostrzami bimetalicznymi do precyzyjnego cięcia kształtowego. Zmiana ostrza tnącego nie wymaga zastosowania żadnych narzędzi.

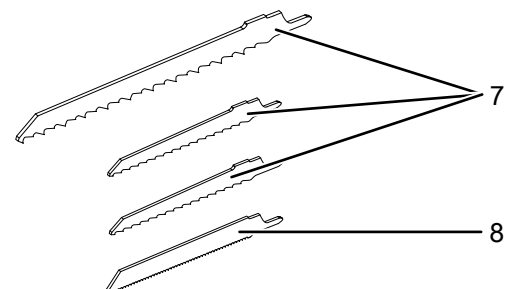
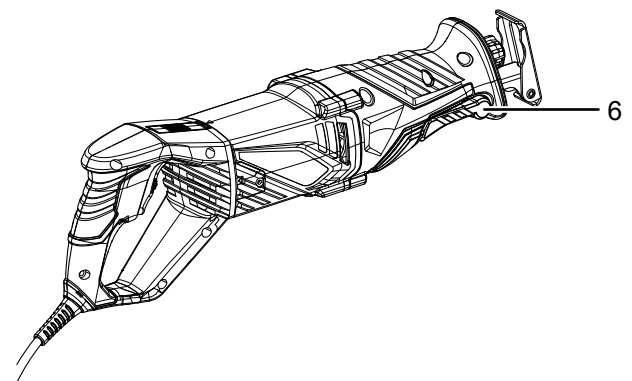
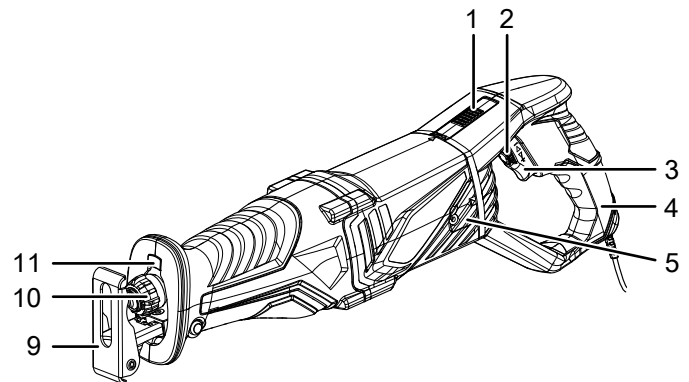
Silnik o mocy 850 W posiada skok biegu jałowego od 0 min<sup>-1</sup> do 2800 min<sup>-1</sup>. Częstość skoku może być bezstopniowo regulowana w trakcie pracy.

Stopa prowadząca może być przestawiona wzdłużnie bez stosowania żadnych narzędzi oraz pochylona o kąt 30°.

Uchwyt urządzenia może zostać obrócony o 90° w lewo lub w prawo.

Oświetlenie obszaru roboczego jest realizowane za pomocą zintegrowanej lampy (LED).

## Widok urządzenia




Nr	Oznaczenie
1	Przycisk odblokowania
2	Kółko regulacyjne częstości pracy
3	Włącznik / regulacja częstości skoku
4	Obrotowy uchwyt urządzenia
5	Osłona szczotek węglowych
6	Dźwignia blokowania stopy prowadzącej
7	Ostrze tnące HCS do drewna
8	Ostrze tnące BIM do metalu
9	Stopa prowadząca
10	Uchwyt szybkozłączny
11	Lampa robocza LED

## Zakres dostawy

- 1 x Urządzenie PRCS 10-850
- 2 x Ostrze tnące HCS do drewna (10 TPI)
- 1 x Ostrze tnące HCS do drewna (4 TPI)
- 1 x Ostrze tnące BIM do metalu (18 TPI)
- 1 x walizka transportowa
- 1 x instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Parametr	Wartość
<b>Model</b>	<b>PRCS 10-850</b>
Przyłącze sieciowe	~ 230 V / 50 Hz
Pobór mocy	0,85 kW
Częstość skoku bez obciążenia	0 min <sup>-1</sup> do 2 800 min <sup>-1</sup>
Skok	28 mm
Głębokość cięcia maks.	drewno 160 mm Metal 8 mm Aluminium 12 mm
Długość przewodu	3 m
Klasa ochronności	II (podwójna izolacja) / 
Masa	2,5 kg
<b>Informacje dotyczące wibracji zgodnie z normą EN 62841</b>	
Całkowita wartość emisji drgań:	
Cięcie desek a <sub>h,B</sub>	7,675 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Cięcie belek drewnianych a <sub>h,WB</sub>	8,060 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Wartości emisji hałasu zgodnie z normą EN 62841</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	83,57 dB(A)
Moc akustyczna L <sub>WA</sub>	91,57 dB(A)
Niepewność pomiarowa K	3 dB



## Stosuj zabezpieczenie słuchu.

Hałas może spowodować utratę słuchu.

## Wskazówki dotyczące informacji o emisji hałasu i drgań:

- Podane łączne wartości drgań **oraz podane wartości emisji hałasu** zostały pomierzone z zastosowaniem normatywnej procedury pomiarowej EN 62841 i mogą być zastosowane do porównania z innymi elektronarzędziami.
- Podane łączne wartości drgań **oraz podane wartości emisji hałasu** mogą także posłużyć do wstępnego oszacowania obciążenia.



## Ostrożnie

Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.

- Emisja drgań i hałasu mogą w trakcie eksploatacji elektronarzędzia odbiegać od podanych wartości w zależności od techniki obsługi oraz, w szczególności od typu obrabianego elementu. W trakcie eksploatacji staraj się minimalizować obciążenie wywoływane przez drgania. Przykładowe czynności umożliwiające zmniejszenie obciążenia wibracjami to stosowanie rękawic roboczych oraz ograniczenie długości czasu pracy. Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego (np. czas wyłączenia elektronarzędzia oraz jego pracę bez obciążenia).



## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Urządzenie transportuj w należącej do zestawu torbie w celu uzyskania odpowiedniej ochrony przed czynnikami zewnętrznymi.

Każdorazowo **przed** transportem uwzględnij następujące wskazówki:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij narzędzie z uchwytu narzędzia.

### Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij narzędzie z uchwytu narzędzia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Urządzenie składuj w należącej do zestawu torbie w celu uzyskania odpowiedniej ochrony przed czynnikami zewnętrznymi.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- Temperatura otoczenia poniżej 45 °C
- w walizce transportowej, w miejscu osłoniętym przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem

## Pierwsze uruchomienie

### Wypakowanie urządzenia

- Wyjmij walizkę transportową z opakowania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj urządzenia, gdy twoje ręce lub samo urządzenie są wilgotne lub mokre.

- Sprawdź, czy zawartość walizki transportowej jest kompletna oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Zutylicuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### Wymiana ostrza tnącego



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Po zakończeniu obróbki narzędzie robocze może być gorące. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować oparzenie.

Nie dotykaj narzędzia roboczego gołymi rękami! Stosuj rękawice ochronne!



### Stosuj rękawice ochronne

W trakcie montażu lub wymiany narzędzi stosuj odpowiednie rękawice ochronne.

### Wskazówka

Przed zmianą ostrza tnącego oczyść trzpień uchwytu szybkozłącznego z resztek materiału.

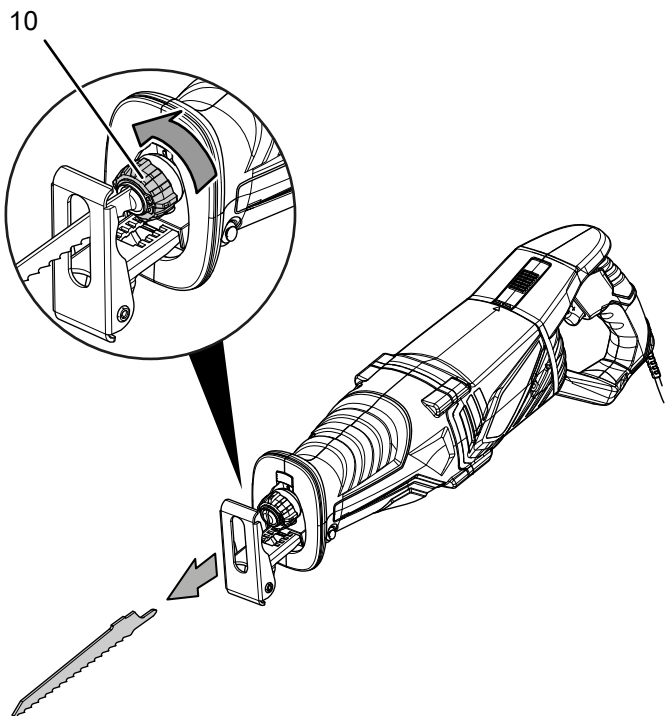
Urządzenie jest standardowo dostarczane z 3 ostrzami do cięcia drewna i jednym ostrzem do metalu.

Urządzenie jest przystosowane do wykorzystania wszystkich ostrzy tnących z trzpieniem S lub z trzpieniem uniwersalnym typu ½". Stosuj ostrza o długości nie większej, niż wymagana dla danego zastosowania. W przypadku cięcia po krzywiźnie, zastosuj ostrza o małej szerokości.

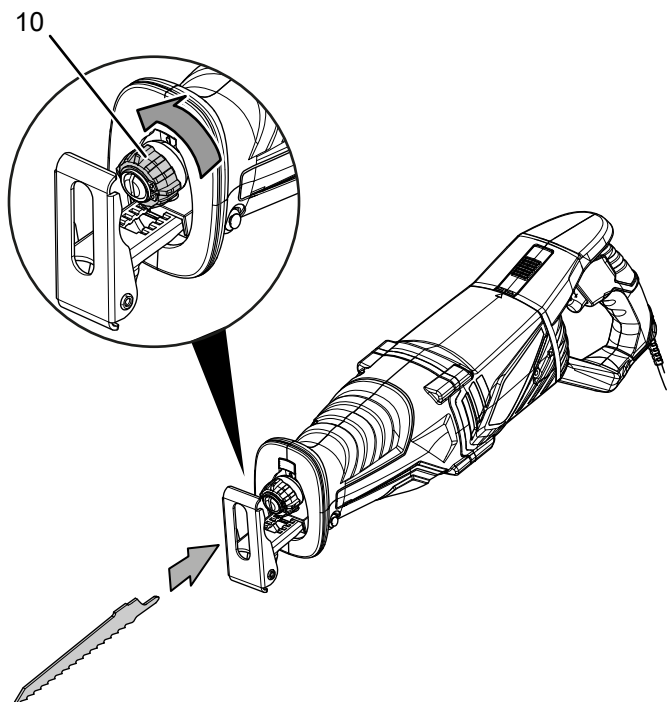
W celu wyjęcia lub zamontowania ostrza tnącego wykonaj następującą procedurę:

1. Obróć uchwyt szybkozłączny (10) w bok i przytrzymaj go w tej pozycji.

W razie potrzeby możliwe jest zdemontowanie stopy prowadzącej w celu uzyskania lepszego dostępu do uchwytu szybkozłącznego (patrz „Regulacja stopy prowadzącej”).



2. W razie potrzeby wyjmij zamontowane ostrze tnące z uchwytu szybkozłącznego (10).
3. Zamontuj ostrze tnące w uchwycie szybkozłącznym. Sprawdź, czy zęby ostrza tnącego są skierowane ku dołowi.



4. Wciśnij ostrze tnące do uchwytu szybkozłącznego aż do ogranicznika (10). Stosuj odpowiednie ostrze tnące wyposażone w trzpień S lub trzpień uniwersalny typu 1/2".
5. Zwolnij uchwyt szybkozłączny. Uchwyt szybkozłączny musi powrócić do swojego położenia wyjściowego.
6. Sprawdź, czy ostrze tnące zostało prawidłowo zablokowane.



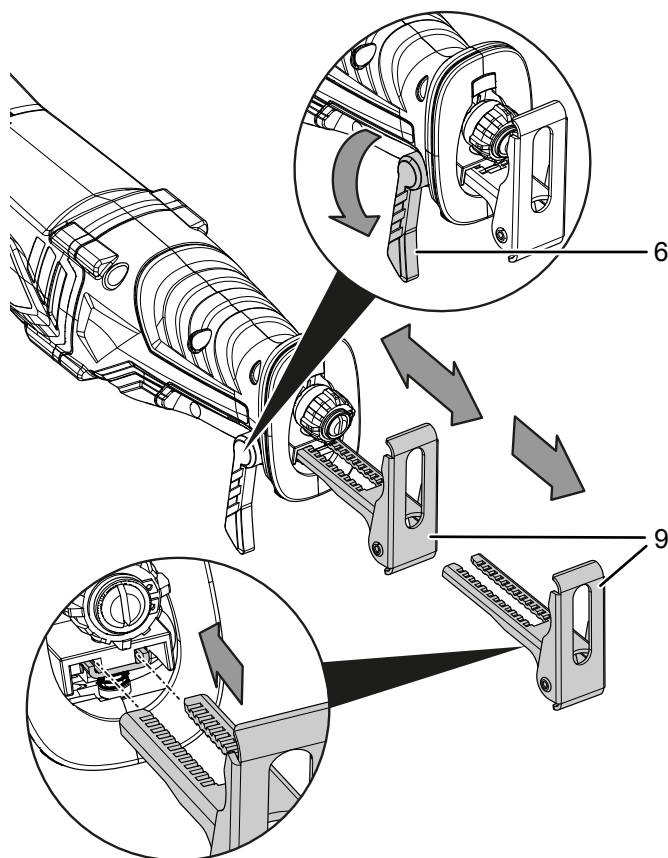
#### Informacja

Po obróceniu uchwytu urządzenia, w razie potrzeby możliwe jest obrócenie ostrza tnącego o 180° (zęby ostrza tnącego skierowane będą w przeciwnym kierunku). Umożliwia to ułatwienie pracy.

#### Regulacja stopy prowadzącej

Regulacja wzdłużna stopy prowadzącej pozwala na zmianę głębokości cięcia ostrza. Pamiętaj, że mocowanie ostrza jest skuteczne tylko do pewnej głębokości. Stopa prowadząca może zostać zdemontowana w przypadku stosowania ostrzy tnących większych niż wycięcie w stopie prowadzącej lub w celu ułatwienia wymiany narzędzia.

1. Odblokuj dźwignię zabezpieczającą (6).
2. Ustaw stopę prowadzącą (9) w odpowiednim położeniu wzdłużnym. W przypadku omyłkowego wysunięcia się stopy prowadzącej z szyny, może ona być łatwo powtórnie zamocowana we właściwej pozycji.



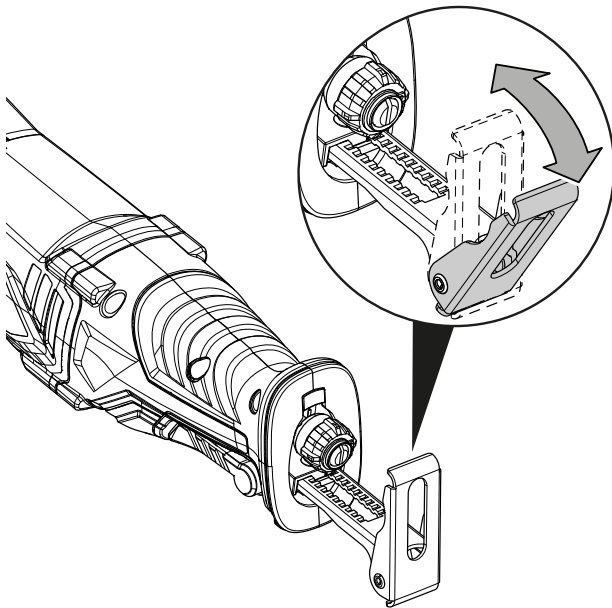
3. Ponownie ustaw dźwignię zabezpieczającą (6) w wyjściowym położeniu.

4. Sprawdź, czy stopa prowadząca (9) jest pewnie zamocowana.



#### Informacja

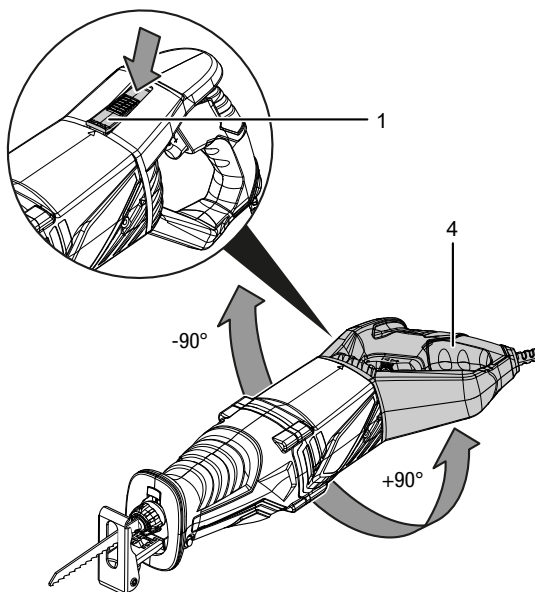
Głowica stopy prowadzącej dostosowuje się do powierzchni obrabianego elementu przy dostawieniu elektronarzędzia (kąt nachylenia do 30°). Po zakończeniu pracy, głowica stopy prowadzącej może zostać ponownie ustawiona w początkowym położeniu.



#### Obróć uchwyt urządzenia

Uchwyt urządzenia (4) może zostać obrócony o 90° w lewo lub w prawo. W zależności od stosowanej pozycji roboczej, umożliwi to ustawienie włącznika w wygodniejszym położeniu.

1. Naciśnij przycisk blokady (1) i obróć uchwyt urządzenia (4) w lewo lub w prawo.
2. Zwolnij uchwyt urządzenia w celu jego zablokowania (4)



#### Informacja

Po obróceniu uchwytu urządzenia, w razie potrzeby możliwe jest obrócenie ostrza tnącego o 180° (zęby ostrza tnącego skierowane będą w przeciwnym kierunku). Umożliwia to ułatwienie pracy.

#### Podłączanie przewodu

1. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.

#### Obsługa

#### Porady i wskazówki dotyczące obsługi piły szablastej.

##### Informacje ogólne:

- Zapewnij drożność szczelin wentylacyjnych w celu uniknięcia przegrzania się silnika.
- Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy sprawdź poprawność zamocowania narzędzia w uchwycie. Narzędzie musi być prawidłowo zablokowane w odpowiednim mocowaniu w uchwycie narzędzia.
- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy stosowane narzędzie oraz prędkość obrotowa są właściwe dla danego zastosowania. Lepsze wyniki osiągnąć można dzięki właściwemu dostosowaniu prędkości do danego zadania roboczego i obrabianego materiału.

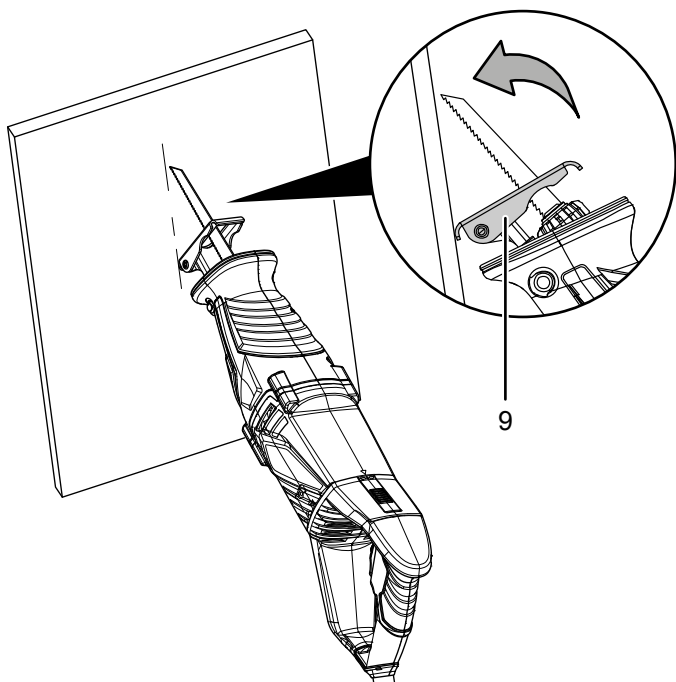
##### Cięcie:

- Przed rozpoczęciem cięcia drewna, płyt wiórowych, materiałów budowlanych itp. sprawdź, czy w obrabianym materiale nie znajdują się gwoździe, śruby itp. W razie potrzeby usuń tego rodzaju ciała obce lub zastosuj odpowiednie ostrze tnące.
- Stosuj wyłącznie nieuszkodzone i znajdujące się w idealnym stanie technicznym tarcze tnące. Zgięte, tępe lub w inny sposób uszkodzone tarcze tnące mogą złamać się.
- W trakcie cięcia materiałów lekkich zastosuj się do przepisów i zaleceń podanych przez producenta materiału.
- W przypadku cięcia po krzywiźnie, zastosuj ostrza o małej szerokości.
- W przypadku zablokowania się ostrza tnącego w obrabianym elemencie, natychmiast wyłącz elektronarzędzie. Następnie rozszerz szczelinę cięcia stosując odpowiednie narzędzie w celu umożliwienia wyciągnięcia elektronarzędzia.
- Włącz elektronarzędzie i dosuń do obrabianego elementu. Docisnij stopę prowadzącą do powierzchni obrabianego elementu. W trakcie obróbki elementu stosuj równomierny przesuw i docisk do obrabianego elementu. Po zakończeniu cięcia wyłącz elektronarzędzie.
- Stosuj ostrza o minimalnej, koniecznej dla danego zastosowania długości.

### Cięcie wstępne

- Cięcie wstępne może być stosowane wyłącznie do obróbki materiałów miękkich takich jak płyty kartonowo gipsowe itp.! Cięcie wstępne metali jest zabronione.
- Do cięcia wstępnego stosuj krótkie ostrza tnące.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, oprzyj stopę prowadzącą (9) na obrabianym elemencie, patrz schemat *Cięcie wstępne*. Zwróć uwagę, czy ostrze tnące **nie przylega** do obrabianego elementu.
- Wybierz maksymalną częstotliwość skoku i powoli wprowadź ostrze tnące w materiał, obracając je przez krawędź stopy prowadzącej (9) w kierunku obrabianego elementu.
- Gdy stopa prowadząca (9) przylega do obrabianego elementu, obróbka może być kontynuowana wzdłuż linii cięcia.

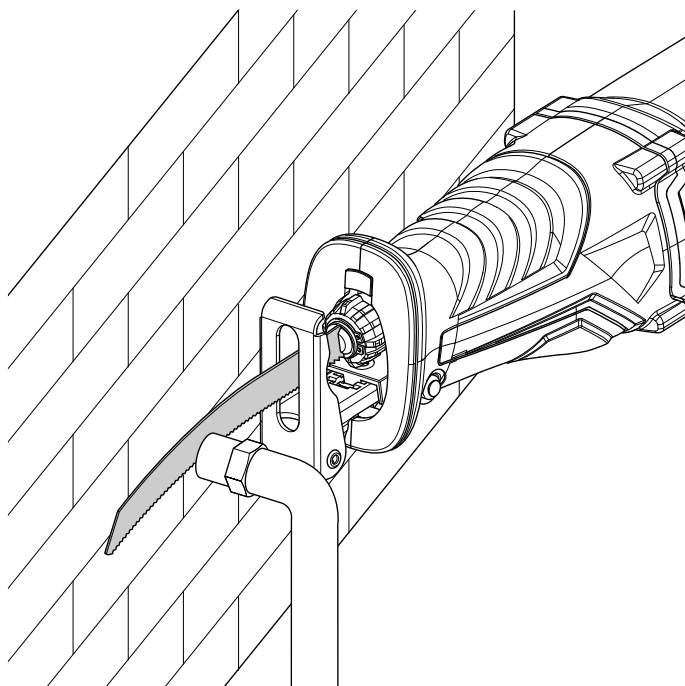
Schematyczny obraz cięcia wstępnego:



### Odcinanie kształtowe

- Elastyczne ostrza bimetaliczne mogą być wykorzystane do kształtowego odcinania wystających elementów, takich jak np. rury hydrauliczne itp. bezpośrednio przy ścianie.
- Zawsze sprawdzaj, czy ostrze tnące wystaje poza średnicę lub grubość rury. Nieuwzględnienie tego zalecenia grozi odbiciem.
- Przyłóż boczny nacisk do elektronarzędzia, aż ostrze bimetaliczne i stopa prowadząca zetkną się ze ścianą, patrz schemat *Odcinanie kształtowe*.
- Odetnij przedmiot stosując stały docisk boczny.

### Schemat „Odcinanie kształtowe”:



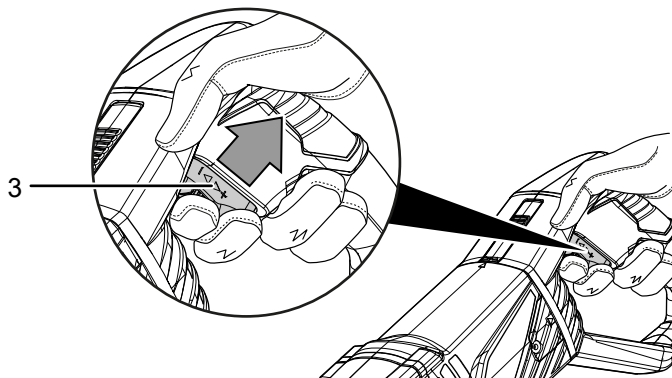
### Włączanie lub wyłączanie urządzenia

W trakcie eksploatacji urządzenia stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.

1. Sprawdź, czy zamocowane ostrze tnące jest prawidłowo dobrane do wykonywanej czynności roboczej.
2. Sprawdź, czy obrabiany element jest prawidłowo zamocowany i czy powierzchnia robocza jest prawidłowo przygotowana.
3. Przytrzymuj elektronarzędzie silnie obiema rękami.
4. Dosuń piłę do obrabianego elementu.
5. Przyłóż stopę prowadzącą (9) do obrabianego elementu.
6. Naciśnij włącznik (3) i przytrzymaj go w trakcie pracy urządzenia.

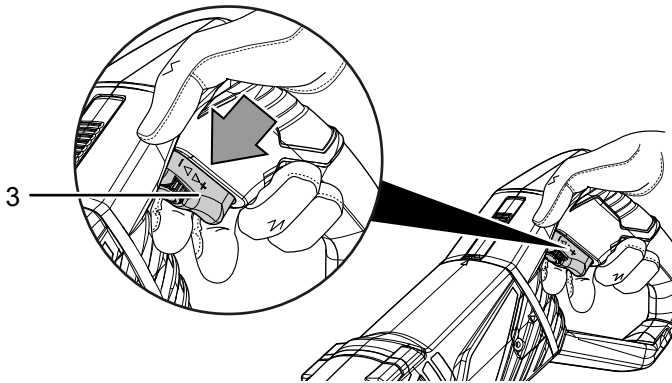
Nacisk na włącznik (3) pozwala na kontrolowanie częstotliwości skoku: Lekki nacisk powoduje mniejszą częstotliwość skoku, odpowiednio silniejszy nacisk zwiększa częstotliwość skoku.

⇒ Lampa robocza LED (11) jest włączona.





7. Po zakończeniu cięcia zwolnij włącznik (3) w celu zatrzymania urządzenia.



⇒ Lampa robocza LED (11) zostanie wyłączona.

### Ustawianie częstości skoku

Wymagana częstość skoku zależy od wielu czynników. Są to np. typ obrabianego materiału, czynności roboczej lub warunki robocze. Obróbka tworzyw sztucznych lub aluminium wymaga przykładowo niskiej częstości skoku. Cięcie wgłębne wymaga natomiast wysokiej częstości skoku.

*Zmiana częstości skoku podczas pracy:*

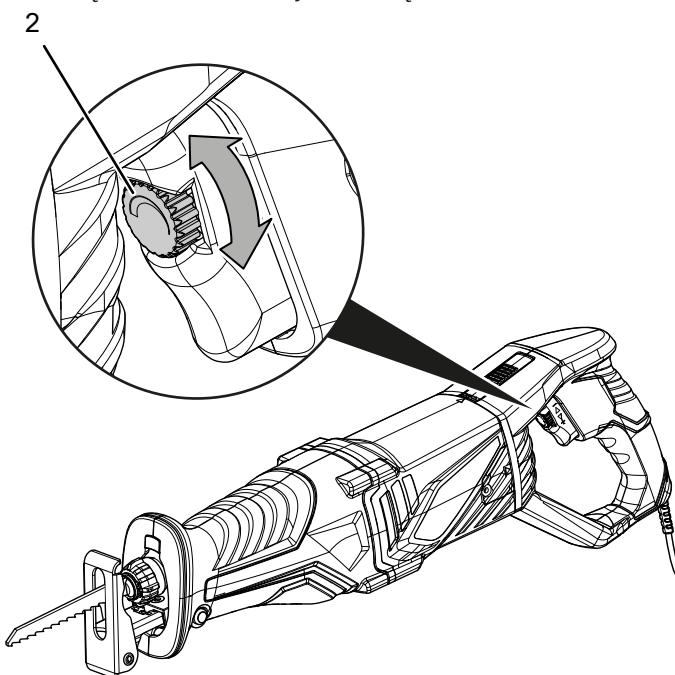
W trybie normalnym, nacisk na włącznik (3) pozwala na kontrolowanie częstości skoku:

- Lekki nacisk = niska częstość skoku
- Silniejszy nacisk = wysoka częstość skoku
- Całkowite wciśnięcie = maksymalna częstość skoku

*Ustawianie maksymalnej częstości skoku:*

Zmiana maksymalnej częstości skoku w trakcie pracy urządzenia możliwa jest za pomocą pokrętła regulacji (2).

1. Obróć pokrętło regulacyjne (2) w kierunku + lub - w celu zwiększenia lub zmniejszenia częstości skoku.



### Wycofanie z eksploatacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Wyjmij narzędzie z mocowania (patrz rozdział "Uruchomienie").
- Oczyść urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

### Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

#### Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy te zanikną po krótkim okresie czasu.

#### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia.  
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania elektrycznego urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.



#### Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

#### Ostrze tnące jest luźne:

- Sprawdź, czy ostrze tnące jest prawidłowo zablokowane w przewidzianym do tego celu profilu uchwytu szybkozłącznego.
- Sprawdź, czy uchwyt szybkozłączny jest prawidłowo zablokowany.



**Ostrze tnące nie wgłębia się łatwo w obrabiany materiał lub wydajność cięcia jest zbyt mała.**

- Sprawdź częstość pracy. Musi ona być dobrze dobrana zarówno do stosowanego ostrza tnącego, jak i obrabianego materiału.
- W przypadku stwierdzenia zużycia tarczy, wymień ją na nową.
- Sprawdź, czy wybrane ostrze tnące jest odpowiednie do obrabianego materiału.

**Moc urządzenia jest zbyt niska:**

- Ew. doszło do zużycia szczotek węglowych. Wymagają one wymiany. Skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.

**Urządzenie rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury:**

- Nie przyciskaj pracującego narzędzia do obrabianego materiału zbyt silnie.
- Wybierz niską częstość skoku zmniejszając nacisk na włącznik.
- Sprawdź, czy ostrze tnące jest prawidłowo dobrane do wykonywanej czynności roboczej.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.

**Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:**

Skontaktuj się z serwisem. Dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

**Konserwacja****Czynności przed rozpoczęciem konserwacji****Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do całkowitego schłodzenia się urządzenia.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

**Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.**

**Wskazówki dotyczące konserwacji**

We wnętrzu maszyny nie znajdują się żadne elementy, wymagające konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

**Czyszczenie**

Przed i po każdorazowym wykorzystaniu urządzenie należy oczyścić.

**Wskazówka**

Po czyszczeniu urządzenie nie wymaga smarowania.

**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Osuszaj ostrza tnące za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Usuń z uchwytu szybkozłącznego pył oraz wióry drewna albo resztki materiału.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.

**Szczotki węglowe**

W przypadku stwierdzenia znacznego iskrzenia, zleć kontrolę elektrody zapłonowej w wyspecjalizowanym serwisie elektrycznym.

**Ostrzeżenie**

Wymiana szczotek węglowych może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

## Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza zgodność z dyrektywą 2012/19/UE. Oznacza on, że po zakończeniu eksploatacji, dane urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

## Deklaracja zgodności

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności według dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A

Niniejszym firma Trotec GmbH & Co. KG deklaruje, że wyszczególniony poniżej produkt została zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

**Model produktu / produkt:** PRCS 10-850

**Typ produktu:** piła szablasta

**Rok produkcji od:** 2023

### Zastosowane dyrektywy UE:

- 2011/65/UE
- 2012/19/EU
- 2014/30/UE
- 2015/863/EU

### Zastosowane normy harmonizowane:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-11:2016+A1:2020

### Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62841-1:2015/A11:2022

### Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 18.01.2023



Joachim Ludwig, Dyrektor zarządzający

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)